

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná  
Sächsisches Landessozialgericht (Německo) dne  
30. července 2007 – Kattner Stahlbau GmbH v.  
Maschinenbau- und Metall-Berufsgenossenschaft**

(Věc C-350/07)

(2007/C 269/37)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Sächsisches Landessozialgericht

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Kattner Stahlbau GmbH

Žalovaný: Maschinenbau- und Metall-Berufsgenossenschaft

**Předběžné otázky**

- 1) Je žalované sdružení Maschinenbau- und Metall-Berufsgenossenschaft podnikem ve smyslu článků 81 a 82 ES?
- 2) Je povinné členství žalobkyně v žalovaném sdružení v rozporu s předpisy práva Společenství?

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná  
Verwaltungsgericht Stuttgart (Německo) dne 2. srpna 2007  
– Kulpa AutomatenService Asperg GmbH v. spolková  
země Bádensko-Württembersko**

(Věc C-358/07)

(2007/C 269/38)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Verwaltungsgericht Stuttgart

**Účastnice původního řízení**

Žalobkyně: Kulpa AutomatenService Asperg GmbH

Žalovaná: spolková země Bádensko-Württembersko

**Předběžné otázky**

- 1) Mají být články 43 ES a 49 ES vykládány v tom smyslu, že brání vnitrostátnímu monopolu na určité hazardní hry, jako

např. sportovní sázky a loterie, pokud v dotčeném členském státě celkově neexistuje koherentní a systematická politika omezování hazardních her, protože vnitrostátně koncesovaní pořadatelé vyzývají k účasti a propagují jiné hazardní hry – jako např. státní sportovní sázky a loterie, a soukromými poskytovateli služeb dále mohou být poskytovány jiné hry se stejným nebo dokonce s vyšším potenciálem ohrožení závislosti – jako jsou sázky na určité sportovní události (koňské dostihy), hry na automatech a v hernách?

- 2) Mají být články 43 ES a 49 ES vykládány tak, že povolení k provozování sportovních sázek, vydaná k tomu příslušnými státními orgány členských států, která nejsou omezena na dotyčné území státu, opravňují majitele povolení, jakož i jím pověřené třetí osoby, aby nabízely uzavírání smluv a prováděly je rovněž v oblasti jiných členských států bez dalších dodatečných vnitrostátních povolení?

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná  
Verwaltungsgericht Stuttgart (Německo) dne 2. srpna 2007  
– SOBO Sport & Entertainment GmbH v. spolková země  
Bádensko-Württembersko**

(Věc C-359/07)

(2007/C 269/39)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Verwaltungsgericht Stuttgart

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: SOBO Sport & Entertainment GmbH

Žalovaná: spolková země Bádensko-Württembersko

**Předběžné otázky**

- 1) Mají být články 43 ES a 49 ES vykládány v tom smyslu, že brání vnitrostátnímu monopolu na určité hazardní hry, jako např. sportovní sázky a loterie, pokud v dotčeném členském státě celkově neexistuje koherentní a systematická politika omezování hazardních her, protože vnitrostátně koncesovaní pořadatelé vyzývají k účasti a propagují jiné hazardní hry – jako např. státní sportovní sázky a loterie, a soukromými poskytovateli služeb dále mohou být poskytovány jiné hry se stejným nebo dokonce s vyšším potenciálem ohrožení závislosti – jako jsou sázky na určité sportovní události (koňské dostihy), hry na automatech a v hernách?